



FR

POMPE PISCINE

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale

EN

SWIMMING POOL PUMP

User and maintenance manual

Original instructions

IT

POMPA PER PISCINA

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzione delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PRSWIM1101 / 519526

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.

Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.

Incorrect operation may cause injury and/or damages.

Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.

Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.

Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage




I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1





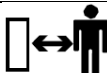


III. CONSIGNES DE SECURITE

	AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.</i>

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des directives européennes.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale
	Appareil de classe I avec mise à la terre de protection.
	Pendant l'utilisation, maintenir toute personne et animal éloignés de la zone de travail et de l'appareil.
	ATTENTION! présence de courant électrique. <i>Déconnectez-vous de la source d'alimentation avant le nettoyage, l'entretien ou toute intervention sur le produit.</i>
	Débrancher immédiatement le produit de sa source d'alimentation si le produit, le câble d'alimentation ou le prolongateur est endommagé ou coupé en cours d'utilisation. Débrancher l'appareil par la prise. Ne pas tirer sur le câble.

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lisez et suivez les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.

- N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées.
- Assurez un bon entretien et un éclairage suffisant dans la zone de travail.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Utilisez les fixations / accessoires spécifiés par le fabricant.
- Effectuez l'entretien et la maintenance uniquement par du personnel qualifié.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour outil électrique

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé ou avant d'effectuer le nettoyage, éteignez-le et débranchez-le de la source d'alimentation principale.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Conserver les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de service.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne s'allume et ne s'éteint pas. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.
- Conservez l'outil électrique inactif hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le produit ou les instructions utiliser l'outil électrique.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

3.3- Consignes sur l'utilisation de cette pompe électrique

- Cette pompe n'est pas une pompe submersible. Elle ne doit en aucun cas être immergée dans l'eau.
- La pompe est conçue pour pomper uniquement de l'eau propre. N'utilisez pas la pompe pour refouler de l'eau salée, des fluides inflammables, toxiques, corrosifs ou irritants.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide.
- N'allumez JAMAIS la pompe lorsque la piscine est en cours d'utilisation. TOUJOURS débrancher la pompe de l'alimentation électrique lorsque la piscine est en cours d'utilisation.
- Avant de mettre la pompe en service, un électricien qualifié doit vérifier que les mesures de sécurité électrique requises sont en place.
- Avant de mettre la pompe en service, assurez-vous qu'un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA soit installé.
- Lors de l'installation, gardez une assise et un équilibre appropriés en tout temps.
- Lorsque le produit est utilisé avec une rallonge, assurez-vous que la rallonge résiste aux caractéristiques nominales du produit. En cas d'utilisation à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges destinées à une utilisation à l'extérieur.
- Assurez-vous que la pompe est en position horizontale et est solidement ancrée avec des vis de fixation sur une surface plane.
- Ne déplacez pas la pompe pendant qu'elle fonctionne.
- La température du liquide à pomper ne doit pas dépasser 40 °C.
- Débranchez l'alimentation secteur avant de procéder au nettoyage, à l'entretien ou à tout autre changement d'accessoires sur la pompe.
- Ne laissez jamais la pompe fonctionner à sec.
- Ne dirigez jamais le flux de refoulement vers des personnes, des animaux, des câbles ou des équipements électriques.
- N'utilisez pas les outils dans des opérations qui dépassent l'usage prévu.

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

4.2- Assemblage



AVERTISSEMENT !

Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt », éteignez-le et débranchez-le de la source d'alimentation principale.

Sélection de l'emplacement de la pompe

- Installez la pompe le plus près possible de la piscine, cela réduit les frottements dans le tuyau d'aspiration.
- Utiliser une conduite d'aspiration directe et courte avec une pente continue afin d'éviter de longs temps d'amorçage.
- La pompe doit être installée dans un endroit propre et abrité offrant un espace suffisant pour l'entretien et la protection contre le gel.
- Il faut également veiller à placer la pompe dans une zone exempte d'inondations et bien aérée et sèche.
- Elle doit être boulonnée à une bonne fondation, de préférence en béton et dotée d'un système de drainage adéquat.

Installation de la conduite d'aspiration (non fournie)

- La conduite d'aspiration doit avoir le moins de courbures ou de coudes possible.
- Soutenir indépendamment le tuyau à proximité de l'aspiration et du refoulement de la pompe afin de réduire la contrainte exercée sur la pompe.
- Évitez de trop serrer les raccords de tuyaux. Utilisez uniquement des produits d'étanchéité pour tuyaux formulés à partir de plastique. N'utilisez pas de produits à base de pétrole. Il est essentiel que la conduite d'aspiration soit exempte de fuites d'air. La conduite d'aspiration doit toujours avoir au moins la même taille que l'entrée d'aspiration de la pompe.

Installation de la conduite de pression (non fournie)

- Il est recommandé d'installer un clapet anti-retour pour éviter que le tuyau ne se vide à chaque arrêt de la pompe.
- Assurez-vous que la connexion à la prise est correcte.

Connexion électrique

- Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux spécifications de raccordement de l'appareil (voir plaque signalétique).
- Connectez toujours cette pompe à l'alimentation secteur via un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA.
- Assurez-vous que le câble électrique est conforme aux spécifications H07RN8-F ou supérieures.
- Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
- Connectez la fiche à une prise murale avec une connexion à la terre.
- Assurez-vous que le raccordement électrique est protégé contre les projections d'eau.
- En cas d'utilisation à l'extérieur, les raccordements électriques doivent être protégés contre les éclaboussures ; ils ne doivent pas reposer dans l'eau.

4.3- Mise en Marche/Arrêt

- **NOTE!** Le remplissage de la pompe avec de l'eau n'est nécessaire que si la pompe a été vidangée ou si toute l'eau est absente (comme une nouvelle installation).
- Dévissez le bouchon du filtre (2) avec la clé (1) fournie et amorcez la pompe en remplissant complètement le corps de la pompe avec de l'eau. Fermez le bouchon une fois terminé.
- Connectez la pompe au réseau électrique principal. Assurez-vous que les connexions électriques sont bien scellées et que le câble d'alimentation n'a pas été endommagé lors de l'installation.
- Arrêtez la pompe en coupant l'alimentation électrique.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Cette pompe de piscine centrifuge auto-amorçante est conçue pour pomper de l'eau propre uniquement. Il convient d'éviter de travailler avec de l'eau contaminée ou salée. La pompe n'est pas destinée à un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel.

5.2- Utilisation

- Ne laissez pas la pompe fonctionner à sec, sinon le joint entre la pompe et le moteur pourrait être endommagé. Si une fuite est constatée à ce stade, cela peut indiquer que le joint est usé et doit donc être remplacé. Contactez votre revendeur local pour obtenir des conseils.
- En cas de blocage, lorsque des débris sont entrés dans la chambre d'aspiration, le tamis et la chambre peuvent être nettoyés comme décrit dans la section VI.
- Si des contaminants entrent en contact avec la pompe, rincez-la à l'eau froide dès que possible pour éviter d'endommager la pompe.
- Si la pompe est utilisée pour vider la piscine, assurez-vous que le drainage est adéquat et qu'il n'y a aucun risque de dommages matériels suite au rejet de l'eau. Si un tuyau flexible doit être posé en travers d'une chaussée, protégez-le avec des planches de bois.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



AVERTISSEMENT !

Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt », éteignez-le et débranchez-le de la source d'alimentation principale.

Rappel : *veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.*

6.1- Entretien

- Inspectez régulièrement la pompe pour vous assurer qu'aucun débris ne bloque le passage de l'eau à travers la pompe.
- Nettoyez périodiquement le panier-filtre (7) après avoir fermé les vannes d'entrée et de refoulement et retiré le capuchon du filtre (2) avec la clé (1).
- Soulevez le panier-filtre et nettoyez-le à l'eau claire, vérifiez que le joint torique est en bon état avant le remontage.
- Si vous soupçonnez que la pompe est bloquée par du limon, des débris de feuilles, etc., débranchez-la du secteur et rincez à contre-courant pour éliminer tout blocage par les robinets purgeurs (4, 6). Pour ce faire, le tuyau de sortie doit être débranché et le clapet anti-

retour doit être retiré.

Après utilisation

- Si la pompe n'est pas utilisée pendant la période hivernale ou en cas de risque de gel, vidangez toujours le corps de la pompe.
- Si la pompe a été utilisée avec de l'eau contaminée ou salée, elle doit être soigneusement rincée à l'eau propre.
- Réamorçez la pompe lors de la remise en service (voir la section 4.3).

6.2- Nettoyage

- Nettoyez l'extérieur de la pompe avec un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser d'eau ou de détergent pour le nettoyage.
- Avant de longues périodes d'inactivité ou d'hiver, la pompe doit être rincée à l'intérieur avec de l'eau, vidée complètement (en utilisant les ports de refoulement) et stockée dans un environnement sec.
- Gardez toujours les orifices de ventilation propres.

6.3- Entreposage

- Nettoyez le produit avant le stockage.
- Conservez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires (le cas échéant) dans leur emballage d'origine.
- Stockez le produit dans un environnement propre, à l'abri du gel et de la chaleur (ne pas dépasser 50 °C).
- Tenir hors de portée des enfants (par exemple, le verrouiller).

6.4- Mise au rebut

- En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
- Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

6.5- Dépannage

Problème	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas	Pas d'alimentation secteur	Vérifiez l'alimentation électrique protégée par fusible et remplacez le fusible si nécessaire. Vérifiez le disjoncteur.
	Turbine grippée/bloquée	Débrancher la pompe du secteur. Rechercher la cause et éliminer le blocage.
Échec de l'amorçage	Fuites d'air à travers les raccords du tuyau d'aspiration (tuyau endommagé, collier cassé, joint endommagé/mal ajusté)	Réparez les connexions/remplacez le tuyau si nécessaire.
	Tuyau d'arrivée d'eau bouché	Vérifiez le pipeline et le skimmer de la piscine pour déceler tout blocage. Vérifiez que toute soupape d'admission installée est complètement ouverte.
Faible débit d'eau	Le panier filtre d'entrée est bloqué	Vérifiez et nettoyez le panier-filtre.
	Matériau encombré à l'intérieur de	Nettoyez le panier-filtre et la pompe

	la pompe	de rinçage à contre-courant.
	Conduite d'aspiration ou de refoulement obstruée	Retirez l'obstruction et assurez-vous qu'il n'y a pas de plis dans la conduite.
	Fuite du tuyau d'admission	Vérifiez le tuyau d'entrée et le connecteur pour déceler des fuites. Serrez si nécessaire.
	L'air fuit à travers un joint endommagé	Remplacer le joint si nécessaire.
	Turbine endommagée et mauvaise étanchéité	Retournez à votre revendeur local pour réparation.
	La turbine/garniture mécanique est très usée	Retournez à votre revendeur local pour réparation.
	Pertes de friction élevées dans la conduite d'aspiration	Évitez les courbures, contraintes ou valves inutiles.
	Pompe mal positionnée, ce qui entraîne une hauteur d'aspiration trop élevée	Réglez la pompe aussi près que possible du niveau de l'eau à pomper.
Perte soudaine de débit	Obstruction du tuyau d'admission	Vérifiez le pipeline et le skimmer de la piscine pour déceler tout blocage.
Vibrations ou bruits excessifs	Débit d'eau excessif	Diminuer le débit d'eau en ajustant les vannes d'entrée/sortie dans le système.
	Résistance dans le tuyau d'entrée causée par une obstruction	Vérifiez le tuyau et nettoyez-le si nécessaire.
	Composant mobile desserré	Retournez à votre revendeur local pour réparation.
	L'installation de la pompe est instable	Arrêtez la pompe et repositionnez-la.
	Poche d'air dans la pompe ou la canalisation	Relâchez le bouchon de décharge dans le boîtier de la turbine pour évacuer l'air.
	Turbine endommagée	Retournez à votre revendeur local pour réparation.

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr

Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Parts List
II. Characteristics




III. Safety instructions
IV. Getting Started

V. Operation
VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS See Table 1








III. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING! Read all safety warnings and all instructions. <i>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</i>
	WARNING! <i>To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.</i>
	WARNING! <i>When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.</i>

Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements
	CE Conformity
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.
	Class I product with protective earthing.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area.
	Warning! Electric hazard. <i>Disconnect from power source before cleaning, maintenance or any intervention on the product.</i>
	Disconnect product from its main power source, if product, power cable, or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug product by pulling the plug. Do not pull the cable.

3.1- General safety warnings

- Understand the product. Read and follow the instructions in this manual.
- Do not disassemble or modify the product.
- Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged.

- Maintain good housekeeping and sufficient lighting in the working area.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Perform service maintenance by qualified personnel only.

3.2- Additional safety rules for electric power tool

- When the tool is not in use or before performing cleaning, turn it off and disconnect from main power source.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Maintain labels and rating plate through the life of service.
- Do not use the power tool if the switch does not turn on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales service or a person with similar qualification in order to avoid any danger.

3.3- Special warnings when using this electric pump

- This pump is not a submersible pump. It should not be immersed in water under any circumstances.
- The pump is designed for pumping clean water medium only. Do not use the pump to deliver salt water, flammable, toxic, corrosive or irritant fluids.
- Do not subject the device to rain. Do not use the device in wet surroundings.
- NEVER switch the pump ON when the pool is in use. ALWAYS disconnect the pump from the electrical supply when the pool is in use.
- Before putting the pump into operation, a qualified electrician must check that the required electrical safety measures are place.
- Before putting the pump into operation, make sure an earth leakage circuit breaker with a rated tripping current not exceeding 30mA be installed.
- When installing, keep proper footing and balance at all times.
- When product is used with extension cord, ensure that extension cord withstands product ratings. If used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.
- Make sure the pump is in horizontal position and is firmly anchored with fixing screws to a level surface.
- Do not move the pump while it is working.
- The temperature of the fluid to be pumped may not exceed 40 °C.
- Unplug from the mains electricity before carrying out cleaning, servicing or other changing accessories on the pump.
- Never allow the pump to run dry.
- Never direct the discharge flow towards any persons, animals, electrical wiring or equipment.
- Do not use the tools in any operations that beyond the intended purpose.

IV. GETTING STARTED

4.1- Unpacking

- Remove the product from packaging
- Check if the product and accessories (if any) are intact.

4.2- Assembly



WARNING!

Before starting assembly or changing accessories, turn it off and disconnect from main power source.

Selecting pump location

- Install the pump as close as possible to the pool, it reduces the friction in the suction pipe.
- Use a direct and short suction line with continuous slope in order to avoid long priming times.
- The pump should be installed in a clean, and sheltered location which provides adequate room for servicing and protection from freezing temperatures.
- Care must also be taken to position the pump in an area that is free from flooding and is a well ventilated and dry.
- It should be bolted to a good foundation, preferably concrete and provided with adequate drainage.

Installing suction line (not supplied)

- The suction line is to have as few bends or elbows as possible.
- Independently support the pipe near the suction and discharge of the pump in order to reduce the strain on the pump.
- Avoid overtightening pipe connections. Use only pipe sealants formulated for plastics. Do not use petroleum-based products. It is essential that the suction line is free of air leaks. The suction line should always be at least the same size as the suction inlet of the pump.

Installing pressure line (not supplied)

- It is recommended to install a check valve to prevent the pipe from emptying each time the pump stops.
- Make sure correct connection at the outlet.

Electrical connection

- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device (see rating label).
- Always connect this pump to the mains supply via an earth leakage circuit breaker with a rated tripping current not exceeding 30mA.
- Make sure the electrical cable meets the specification of H07RN8-F or higher.
- Check that the power cable is not damaged.
- Connect plug to a wall socket with a ground connection.
- Ensure that the electrical connection is protected against water splashing.
- When operating outdoors, the electrical connections must be splash-proof; they must not lay in water.

4.3- Switch On/Off

- **NOTE!** Filling the pump with water is necessary only if the pump has been drained, or if all the water is absent (such as newly installed).

- Unscrew the filter cap (2) with the wrench (1) supplied and prime the pump by completely fill the pump body with water. Close the cap when it is done.
- Connect the pump to the mains electricity. Make sure that the electric connections are well sealed and that the power cable has not been damaged during installation.
- Stop the pump by switching off the power supply.

V. OPERATION

5.1- Intended use

This self-priming, centrifugal swimming pool pump is designed for pumping clean water only. Operating with contaminated or salt water should be avoided. The pump is not intended for artisanal, commercial, professional and / or industrial use.

5.2- Operation

- Do not allow the pump to run dry, otherwise the seal between the pump and motor may be damaged. If a leak is noticed at this point, it may indicate that the seal is worn and therefore in need of replacement. Contact your local dealer for advice.
- In case of blockage, where debris has entered the suction chamber, the sieve and chamber can be cleaned out as described in Section VI.
- If contaminants come into contact with the pump, flush through with cold water as soon as possible to prevent damage to the pump.
- If the pump is being used to drain the pool, ensure there is adequate drainage and there is no risk of damage to property as a result of water being discharged. If a flexible hose must be laid across a roadway, protect it with wooden planking.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING!

Before any intervention on product, ensure that power is set to the “OFF” position and disconnect from main power source.

Reminder: *In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

6.1- Maintenance

- Regularly inspect the pump to ensure that debris is not blocking the passage of water through the pump.
- Clean the filter basket (7) periodically after closing any inlet and delivery valves and removing the filter cap (2) with the wrench (1).
- Lift out the filter basket and clean it with clean water, check the o-ring is in good condition before reassembly.
- If the pump is suspected to be blocked by silt, leaf debris etc., disconnect it from the mains supply and backflush to clear any blockage through the discharge plugs (4, 6). For doing this, outlet hose should be disconnected and the check valve should be removed.

After use

- If the pump will not be used over the winter period, or whenever there is danger of freezing, always drain the pump body.
- If the pump has been used with contaminated or salty water, it should be thoroughly flushed

with clean water.

- Re-prime the pump when returning to service (refer to Section 4.3).

6.2- Cleaning

- Clean the pump exterior with a dry clean cloth. Do not use water or detergent for cleaning.
- Before extended periods of inactivity or winter, the pump should be internally flushed with water, emptied completely (using the discharge ports) and stored in dry environment.
- Always keep the ventilation holes clean.

6.3- Storage

- Clean the product before storage.
- Keep product, instruction manual and accessories (if any) in the original packaging.
- Store the product in a clean environment, where is not freezing or too hot (exceed 50 °C).
- Keep out of reach of children (e.g., lock it up).

6.4- Disposal

- Do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.
- Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.
- Proceed with disposal of the tool, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.

6.5- Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Pump does not run	No mains supply	Check fused power supply and replace fuse if necessary. Check circuit breaker.
	Impeller seized/blocked	Disconnect pump from mains supply. Investigate cause and clear blockage.
Fail to prime	Air leaks through suction hose connections (damaged hose, broken clamp, damaged/ill-fitting gasket)	Repair connections/replace hose as necessary.
	Blocked inlet hose	Check pipeline and pool skimmer for blockage. Check any inlet valve fitted is fully open.
Low flow	Inlet filter basket is blocked	Check and clean filter basket.
	Congested material inside pump	Clean out filter basket & backflush pump.
	Suction or delivery line obstructed	Remove obstruction and ensure there are no kinks in delivery line.
	Inlet pipe leakage	Check inlet pipe and connector for leaks. Tighten as required.
	Air leaks through damaged seal	Replace seal as necessary.
	Impeller damaged and making poor seal	Return to your local dealer for service.
	Impeller / mechanical seal is badly worn	Return to your local dealer for service.
	High friction losses in the suction line	Avoid unnecessary curves, restrictions or valves.
	Pump badly positioned resulting in	Set pump as close as possible to the

	suction lift too high	level of the water to be pumped.
Sudden loss of flow	Blockage of inlet pipe	Check pipeline and pool skimmer for blockage.
Undue vibration or noise	Excessive flow of water	Decrease water flow by adjusting inlet/outlet valves in system.
	Resistance in inlet pipe caused by obstruction	Check pipe and clean out as necessary.
	Moving component loosened	Return to your local dealer for service.
	Installation of pump is unstable	Stop pump and re-position.
	Air pocket in pump or pipeline	Release discharge plug in impeller housing to release air.
	Damaged impeller	Return to your local dealer for service.

Our warranty conditions are available from our STAV department [] and on our website.*

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [] who will inform you on the procedure.*

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

[] STAV = Technical and After-Sales Service department*

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; **email :** sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche




IV. Per iniziare

VI. Manutenzione e conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1









III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. <i>La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le indicazioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.</i>

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettrotensile, ove applicabile)

	Avviso di sicurezza
	Conformità CE
	I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare nelle strutture corrette. Verificare con l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.
	Prodotto di Classe I con messa a terra di protezione.
	Tenere le parti del corpo lontane dalle parti mobili.
	Durante il funzionamento impedire che altre persone oppure animali possano trovarsi nella zona operativa.
	Attenzione! Corrente elettrica. <i>Staccare il prodotto dalla sua alimentazione prima di qualsiasi operazione di cura, di pulizia o intervento sul prodotto; o quando non viene utilizzato il prodotto.</i>
	Scollegare il cavo elettrico se il cavo o il prodotto si danneggia durante l'uso. Scollegare il prodotto estraendo la spina dalla presa. Non tirare il cavo.

3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Comprendere il prodotto. Leggere e seguire le istruzioni in questo manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto se non è completamente assemblato o se alcune parti sembrano mancanti o danneggiate.
- Mantenere una buona pulizia e un'illuminazione sufficiente nell'area di lavoro.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini.
- Utilizzare gli attacchi / accessori specificati dal produttore.
- Eseguire la manutenzione dell'assistenza solo dal personale qualificato.

3.2- Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettrotensile

- Quando il prodotto non è in uso o prima di eseguire la pulizia, spegnerlo, e scollegarlo dalla fonte di alimentazione principale.
- Non azionare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Mantenere le etichette e la targhetta dei dati tecnici per tutta la durata del servizio.
- Non utilizzare l'attrezzo elettrico se l'interruttore non si accende e si spegne. Qualsiasi elettrotensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare uno strumento elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicine.
- Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- Conservare l'utensile elettrico fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico, o queste istruzioni di utilizzarlo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post vendita o da una persona con qualifica simile al fine di evitare qualsiasi pericolo.

3.3- Avvertenze specifiche per l'utilizzo di questa elettropompa

- Questa pompa non è una pompa sommergibile. Non deve essere immersa in acqua in nessun caso.
- La pompa è progettata esclusivamente per il pompaggio di acqua pulita. Non utilizzare la pompa per erogare acqua salata, fluidi infiammabili, tossici, corrosivi o irritanti.
- Non esporre il dispositivo alla pioggia. Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi.
- Non accendere MAI la pompa quando la piscina è in uso. Scollegare SEMPRE la pompa dalla rete elettrica quando la piscina è in uso.
- Prima di mettere in funzione la pompa, un elettricista qualificato deve verificare che siano messe in atto le misure di sicurezza elettrica richieste.
- Prima di mettere in funzione la pompa, assicurarsi che sia installato un interruttore differenziale con una corrente di intervento nominale non superiore a 30 mA.
- Durante l'installazione, mantenere sempre una posizione ed un equilibrio adeguati.
- Quando il prodotto viene utilizzato con la prolunga, assicurarsi che la prolunga sia conforme alle classificazioni del prodotto. Se utilizzato all'esterno, utilizzare solo prolunghe destinate all'uso esterno.
- Verificare che la pompa sia in posizione orizzontale e saldamente ancorata con viti di fissaggio a una superficie piana.
- Non spostare la pompa mentre è in funzione.
- La temperatura del fluido da pompare non deve superare i 40 °C.
- Scollegare dalla rete elettrica prima di eseguire operazioni di pulizia, manutenzione o sostituzione di altri accessori sulla pompa.

- Non lasciare mai che la pompa funzioni a secco.
- Non dirigere mai il flusso di scarico verso persone, animali, cavi elettrici o apparecchiature.
- Non utilizzare gli strumenti in operazioni che vanno oltre lo scopo previsto.

IV. PER INIZIARE

4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dalla confezione
- Controllare se il prodotto e gli accessori (se presenti) siano intatti.

4.2- Assemblaggio



AVVERTIMENTO!

Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e scollegarlo dalla fonte di alimentazione principale.

Selezione della posizione della pompa

- Installare la pompa il più vicino possibile alla piscina, riduce l'attrito nel tubo di aspirazione.
- Utilizzare una linea di aspirazione diretta e corta con pendenza continua per evitare tempi di adescamento lunghi.
- La pompa deve essere installata in un luogo pulito e riparato che offra spazio adeguato per la manutenzione e protezione dal gelo.
- È inoltre necessario prestare attenzione a posizionare la pompa in un'area priva di allagamenti, ben ventilata e asciutta.
- Deve essere imbullonata ad una buona fondazione, preferibilmente in calcestruzzo e provvista di adeguato drenaggio.

Installazione linea di aspirazione (non fornita)

- La linea di aspirazione deve avere il minor numero possibile di curve o gomiti.
- Supportare in modo indipendente il tubo vicino all'aspirazione e allo scarico della pompa per ridurre lo sforzo sulla pompa.
- Evitare di serrare eccessivamente i collegamenti dei tubi. Utilizzare solo sigillanti per tubi formulati per la plastica. Non utilizzare prodotti a base di petrolio. È essenziale che la linea di aspirazione sia priva di perdite d'aria. La linea di aspirazione deve avere sempre almeno le stesse dimensioni dell'ingresso di aspirazione della pompa.

Installazione della linea di pressione (non fornita)

- Si consiglia di installare una valvola di ritegno per evitare che il tubo si svuoti ad ogni arresto della pompa.
- Assicurarsi del corretto collegamento alla presa.

Connessione elettrica

- Verificare che l'alimentazione corrisponda alle specifiche di collegamento del dispositivo (vedi targa dati).
- Collegare sempre questa pompa alla rete elettrica tramite un interruttore differenziale con una corrente di intervento nominale non superiore a 30 mA.
- Assicurarsi che il cavo elettrico soddisfi le specifiche di H07RN8-F o superiori.
- Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
- Collegare la spina ad una presa a muro dotata di collegamento a terra.
- Assicurarsi che il collegamento elettrico sia protetto dagli schizzi d'acqua.

- In caso di funzionamento all'aperto, i collegamenti elettrici devono essere a prova di schizzi; non devono giacere nell'acqua.

4.3- Avvio e arresto

- **NOTA!** Il riempimento della pompa con acqua è necessario solo se la pompa è stata scaricata, o se tutta l'acqua è assente (ad esempio nel caso di una nuova installazione).
- Svitare il tappo del filtro (2) con la chiave (1) in dotazione ed adescare la pompa riempiendo completamente d'acqua il corpo pompa. Al termine, chiudere il tappo.
- Collegare la pompa alla rete elettrica. Verificare che i collegamenti elettrici siano ben sigillati e che il cavo di alimentazione non abbia subito danni durante l'installazione.
- Arrestare la pompa interrompendo l'alimentazione elettrica.

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato

Questa pompa centrifuga autoadescante per piscina è progettata esclusivamente per il pompaggio di acqua pulita. Evitare il funzionamento con acqua contaminata o salata. La pompa non è destinata all'uso artigianale, commerciale, professionale e/o industriale.

5.2- Utilizzo

- Non lasciare che la pompa funzioni a secco, altrimenti la guarnizione tra la pompa e il motore potrebbe danneggiarsi. Se a questo punto si nota una perdita, potrebbe indicare che la guarnizione è usurata e quindi necessita di sostituzione. Contatta il tuo rivenditore locale per un consiglio.
- In caso di blocco, qualora dei detriti siano entrati nella camera di aspirazione, il setaccio e la camera possono essere puliti come descritto nella Sezione VI.
- Se contaminanti entrano in contatto con la pompa, sciacquarla con acqua fredda il più presto possibile per evitare danni alla pompa.
- Se si utilizza la pompa per svuotare la piscina, assicurarsi che vi sia un drenaggio adeguato e che non vi sia rischio di danni alla proprietà a causa dello scarico dell'acqua. Se è necessario posare un tubo flessibile lungo una carreggiata, proteggerlo con tavolato di legno.

VI. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE



AVVERTIMENTO!

Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e scollegarlo dalla fonte di alimentazione principale.

Ricordate: Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

6.1- Manutenzione

- Ispezionare regolarmente la pompa per assicurarsi che i detriti non blocchino il passaggio dell'acqua attraverso la pompa.
- Pulire periodicamente il cestello del filtro (7) dopo aver chiuso le eventuali valvole di ingresso e mandata e rimosso il tappo del filtro (2) con la chiave (1).
- Sollevare il cestello del filtro e pulirlo con acqua pulita, verificare che l'o-ring sia in buone condizioni prima del rimontaggio.
- Se si sospetta che la pompa sia bloccata da limo, detriti di foglie, ecc., scollegarla

dall'alimentazione di rete e effettuare un controlavaggio per eliminare eventuali ostruzioni attraverso i tappi di scarico (4, 6). A tal fine è necessario scollegare il tubo di scarico e rimuovere la valvola di ritegno.

Dopo l'uso

- Se si prevede di non utilizzare la pompa nel periodo invernale, o comunque qualora sussista pericolo di gelo, svuotare sempre il corpo pompa.
- Se la pompa è stata utilizzata con acqua contaminata o salata, deve essere lavata accuratamente con acqua pulita.
- Adescare nuovamente la pompa quando si ritorna in servizio (fare riferimento alla Sezione 4.3).

6.2- Pulizia

- Pulire l'esterno della pompa con un panno asciutto e pulito. Non utilizzare acqua o detersivo per la pulizia.
- Prima di lunghi periodi di inattività o durante l'inverno, la pompa deve essere lavata internamente con acqua, svuotata completamente (utilizzando le porte di scarico) e conservata in un ambiente asciutto.
- Tenere sempre puliti i fori di ventilazione.

6.3- Conservazione

- Pulire il prodotto prima di riporlo.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori (se presenti) nella confezione originale.
- Conservare il prodotto in un ambiente pulito, dove non si geli o non sia troppo caldo (superare i 50 ° C).
- Tenere lontano dalla portata dei bambini (ad es. Bloccarlo).

6.4- Smaltimento

- Non gettare insieme ai rifiuti domestici. Non gettare nell'ambiente.
- Smaltire il prodotto in un centro di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o in un centro di raccolta rifiuti; o chiedere consiglio al tuo comune locale.
- Procedere allo smaltimento dell'utensile, degli accessori e dell'imballaggio secondo le normative locali in materia di protezione dell'ambiente.

6.5- Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
La pompa non funziona	Nessuna alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione con fusibile e sostituire il fusibile se necessario. Controllare l'interruttore automatico.
	Girante grippata/bloccata	Scollegare la pompa dall'alimentazione di rete. Investigare la causa ed eliminare il blocco.
Impossibile adescare	Perdite d'aria attraverso i collegamenti del tubo di aspirazione (tubo danneggiato, fascetta rotta, guarnizione danneggiata/non adatta)	Riparare i collegamenti/sostituire il tubo se necessario.
	Tubo di ingresso ostruito	Controllare la tubazione e lo skimmer della piscina per eventuali

		ostruzioni. Controllare che qualsiasi valvola di ingresso installata sia completamente aperta.
Flusso d'acqua basso	Il cestello del filtro in ingresso è ostruito	Controllare e pulire il cestello del filtro.
	Materiale congestionato all'interno della pompa	Pulire il cestello del filtro e la pompa di controlavaggio.
	Linea di aspirazione o mandata ostruita	Rimuovere l'ostruzione e assicurarsi che non vi siano attorcigliamenti nella linea di consegna.
	Perdita del tubo di ingresso	Controllare il tubo di ingresso e il connettore per eventuali perdite. Stringere come richiesto.
	Perdite d'aria attraverso la guarnizione danneggiata	Sostituire la guarnizione se necessario.
	Girante danneggiata e con scarsa tenuta	Ritornare al rivenditore locale per l'assistenza.
	La girante/tenuta meccanica è molto usurata	Ritornare al rivenditore locale per l'assistenza.
	Elevate perdite per attrito nella linea di aspirazione	Evitare curve, restrizioni o valvole non necessarie.
	Pompa mal posizionata con conseguente altezza di aspirazione troppo elevata	Posizionare la pompa il più vicino possibile al livello dell'acqua da pompare.
Improvvisa perdita di flusso	Blocco del tubo di ingresso	Controllare la tubazione e lo skimmer della piscina per eventuali ostruzioni.
Vibrazioni o rumori eccessivi	Flusso d'acqua eccessivo	Diminuire il flusso d'acqua regolando le valvole di ingresso/uscita nel sistema.
	Resistenza nel tubo di ingresso causata da ostruzione	Controllare il tubo e pulirlo se necessario.
	Componente mobile allentato	Ritornare al rivenditore locale per l'assistenza.
	L'installazione della pompa è instabile	Arrestare la pompa e riposizionarla.
	Sacche d'aria nella pompa o nella tubazione	Rilasciare il tappo di scarico nell'alloggiamento della girante per rilasciare l'aria.
	Girante danneggiata	Ritornare al rivenditore locale per l'assistenza.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.
Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [*] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

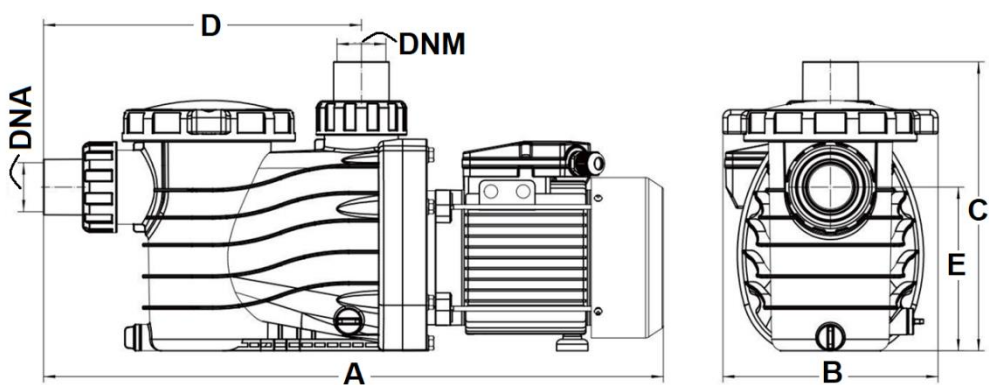
Internet : www.ribimex.com

FIGURES / FIGURES / FIGURE 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Pos.	FR	EN	IT
1	Clé pour bouchon de filtre	Filter cap wrench	Chiave per tappo filtro
2	Bouchon de filtre	Filter cap	Tappo del filtro
3	Raccord d'entrée	Inlet connector	Connettore di ingresso
4	Robinet purgeur	Discharge plug	Tappo di scarico
5	Raccord de sortie	Outlet connector	Connettore di uscita
6	Robinet purgeur	Discharge plug	Tappo di scarico
7	Panier filtre	Filter basket	Cestello filtrante



A	B	C	D	E	DNA	DNM
605mm	220mm	295mm	325mm	167mm	50mm	50mm

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Characteristics / Caratteristiche

FR	EN	IT	
Description	Description	Descrizione	
Pompe de surface autoamorçante automatique	Automatic self-priming surface pump	Pompa di superficie autoadescente automatica	
Référence	Reference	Articolo	PRSWIM1101
Modèle, Type	Model	Modello	519526 / HFC-1101
Alimentation	Input power	Tensione	220 – 240V ~ 50Hz
Puissance nominale	Rated power	Potenza nominale	1100 W
Classe de protection	Protection class	Classe di protezione	IPX4
Tête maximale	Max head	Testa massima	Hmax = 16 m
Débit maxi	Max flowrate	Portata massima	Qmax = 21000 L/h
Température maximale du liquide	Max liquid temperature	Temperatura massima del liquido	40 °C
Poids net (env.)	Net weight (ca.)	Peso (ca.)	10,7 kg